

# H.P. BRAEM AG

Ophthaltech Switzerland

*Precision is our passion*



## PRODUKTEKATALOG 2017

 SWISS MADE





Diese Broschüre soll einen Einblick in unsere Produktpalette geben. Bitte beachten Sie, dass die Produkte und das Design aufgrund technischer Fortschritte und Weiterentwicklung ändern können.

# Willkommen

Liebe Kundin

Lieber Kunde

Seit 28 Jahren entwickeln und produzieren wir ophthalmologische Instrumente und Zubehör. In diesem Bereich gehören wir seit vielen Jahren zu den führenden Herstellern und haben uns mit unserer hohen Qualität und Flexibilität auf dem Markt etabliert.

Profitieren auch Sie von unserer enormen Erfahrung! Wir setzen Ihre Ideen um. Einfach, schnell und unkompliziert. Lassen Sie uns gemeinsam Ihre Ideen verwirklichen! Egal, ob es um eine Neuentwicklung oder um eine Verbesserung eines bestehenden Produktes geht. Kontaktieren Sie uns unverbindlich.

Unser Betrieb ist nach ISO 13485 und RL 93/42/EWG zertifiziert.

Guido Casutt

Geschäftsführer

## Kontakt

**H.P. BRAEM AG**  
**Bahnhofstrasse 10**  
**9402 Mörschwil**  
**Switzerland**

**Tel: +41 71 866 19 33**  
**Fax: +41 71 866 19 80**  
**info@hpbraem.ch**  
**www.hpbraem.ch**

# Inhaltsverzeichnis

## 5 OPHTHALMOLOGIE Vorderabschnitt

- 05 Phako
  - 05 Phako Handstück
  - 06 Phako Sets steril
  - 07 Phako Tips
  - 08 Phako Sleeves
  - 08 Zusätzliches Zubehör
- 09 Irrigation / Aspiration
  - 09 Bimanual
  - 10 Monomanual
  - 10 Handstück
  - 10 I/A Tips
  - 11 I/A Sleeves



## 12 OPHTHALMOLOGIE Hinterabschnitt

- 12 Vitrektomie Trokare
  - 13 1-Step-Trokar-Sets steril
  - 14 2-Step-Trokar-Sets steril
  - 15 Silikon-Ölabsaug-Adapter steril
- 16 Kryo
  - 16 Kryosonden



## 17 SPITALBEDARF

- 17 Blutleermanschette



## 18 ZERTIFIKATE

- 18 Zertifikate

# OPHTHALMOLOGIE

## Vorderabschnitt

---

### Phako

#### Phako Handstück

28kHz Ultraschall Handstück für die Emulsifikation in der Kataraktchirurgie.

Dank Titan wiegt dieses Handstück nur 37 Gramm und mit einem Durchmesser zwischen 10 mm und 13 mm liegt es perfekt in der Hand.

Das stabile, sehr flexible Kabel erleichtert das Handling sowohl während der Operation als auch bei der Sterilisation.



**REF 12300**

28 kHz Ultraschall Handstück aus Titan mit einem Gewicht von nur 37 Gramm.

## Phako Sets steril



### REF 12306

- 19G 30° Ultraschallspitze aus Titan passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- 19G Sleeve (Silikon transparent)
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Testkammer
- Inzision: 2,6 - 2,8 mm



### REF 12307

- 19G 30° "bent" Ultraschallspitze aus Titan passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- 19G Sleeve (Silikon transparent)
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Testkammer
- Inzision: 2,6 - 2,8 mm



### REF 12308

- 20G 30° Ultraschallspitze aus Titan passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- 20G Sleeve (Silikon transparent)
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Testkammer
- Inzision: 2,2 - 2,4 mm



### REF 12311

- 22G 30° Ultraschallspitze aus Titan passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- 22G Sleeve (Silikon transparent)
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Testkammer
- Inzision: 1,6 - 1,8 mm

## Phako Tips



### REF 12318

- 19G 30° "bent" Ultraschallspitze aus Titan, passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Inzision: 2,6 - 2,8 mm



### REF 12319

- 19G 30° Ultraschallspitze aus Titan, passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Inzision: 2,6 - 2,8 mm



### REF 12320

- 20G 30° Ultraschallspitze aus Titan, passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Inzision: 2,2 - 2,4 mm



### REF 12322

- 22G 30° Ultraschallspitze aus Titan, passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze
- Inzision: 1,6 - 1,8 mm



### REF 12333

- Fragmatom Tip (Hinterkammer)
- 23G 30°, 30 mm Ultraschallspitze aus Titan, passend zu allen gängigen Phako Handstücken
- PSU Schlüssel zum Anziehen und Lösen der Spitze

## Phako Sleeves

### REF 10215

- 19G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12318 und 12319



### REF 10255

- 19G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12318 und 12319



### REF 10216

- 20G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12320



### REF 10256

- 20G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12320



### REF 10217

- 22G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12322



### REF 10257

- 22G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu Phako Tips REF 12322



## Zusätzliches Zubehör

### Schlüssel

#### REF 10115

- Metallschlüssel



#### REF 12314

- PSU Kunststoffschlüssel



### Phako Testkammer

#### REF 10102

- Testkammer Set à 2 Stück





## Irrigation / Aspiration

### Bimanual



#### REF 40300

21G Bimanual Set

- 1 Irrigationshandstück aus Titan (blau)
- 1 Aspirationshandstück aus Titan (rot) mit aufgerauter Spitze
- Sehr leicht (13 g)
- Resterilisierbar
- Optimierte Spitzengeometrie



#### REF 40301

21G Bimanual Irrigation

- 1 Irrigationshandstück aus Titan (blau)
- Sehr leicht (13 g)
- Resterilisierbar
- Optimierte Spitzengeometrie



#### REF 40302

21G Bimanual Aspiration

- 1 Aspirationshandstück aus Titan (rot) mit aufgerauter Spitze
- Sehr leicht (13 g)
- Resterilisierbar
- Optimierte Spitzengeometrie



Unsere bimanuellen Saug-Spül-Handstücke Aeroplane sind aus Titan. Standardmässig ist die Spitze der Irrigation poliert, diejenige der Aspiration aufgeraut. Auf Wunsch können wir dies auch ändern.

# Monomanual

## Handstück

### REF 40400

I/A Handstück

- Universelles Titan Handstück mit Luer Anschluss und Bajonett-Verschluss für auswechselbare Spitzen

Sehr leicht (19 g)  
Resterilisierbar



## I/A Tips

Passend zu Handstück REF 40400

### REF 40401

- 19G 60° 2 mm I/A Spitze gebogen
- Irrigation aus Metall
- Resterilisierbar



### REF 40402

- 19G I/A Spitze gerade
- Irrigation aus Metall
- Resterilisierbar



### REF 40403

- 19G I/A Spitze abgewinkelt
- Irrigation aus Metall
- Resterilisierbar



### REF 40404

- 19G I/A Spitze gerade
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



### REF 40405

- 19G I/A Spitze abgewinkelt
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



### REF 40411

- 20G I/A Spitze gerade
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



### REF 40412

- 20G I/A Spitze abgewinkelt
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



### REF 40416

- 22G I/A Spitze gerade
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



### REF 40417

- 22G I/A Spitze abgewinkelt
- Irrigation mit Silikon-Sleeve
- Resterilisierbar



## I/A Sleeves

Silikon transparent, sehr weich für minimale Irritation der Inzisionstelle  
 Passend zu den meisten gängigen I/A Tips

### REF 10215

- 19G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu REF 40404 und 40405



### REF 10255

- 19G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu REF 40404 und 40405



### REF 10216

- 20G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu REF 40411 und 40412



### REF 10256

- 20G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu REF 40411 und 40412



### REF 10217

- 22G Sleeves Silikon Set à 2 Stück
- Passend zu 40416 und 40417



### REF 10257

- 22G Sleeves Silikon Set à 100 Stück
- Passend zu 40416 und 40417



# OPHTHALMOLOGIE

Hinterabschnitt

## Vitrektomie Trokare

1-Step Trokar Sets steril

- Ergonomischer Griff mit 3 & 4 mm Abstandsmarker
- Irrigationsschlauch mit Kanüle und Luer Adapter (auch für Siliconölinfusion bis 5'000cSt geeignet)



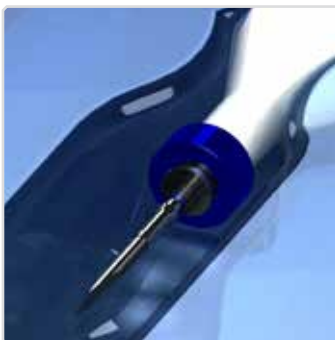
KNIFESCHLIFF



LANZENSCHLIFF

## 1-Step Trokar Sets steril

- Ergonomischer Griff mit 3 & 4 mm Abstandsmarker
- Irrigationsschlauch mit Kanüle und Luer Adapter (auch für Silikonölinfusion bis 5'000cSt geeignet)

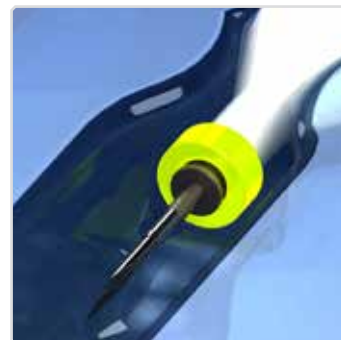


### REF 15550

23G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit Security Bulb
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter mit Lanzenschliff für die sehr einfache Einbringung der Trokare ins Auge
- 1 Irrigationsschlauch
- 3 Stopper als alternative Dichtmethode

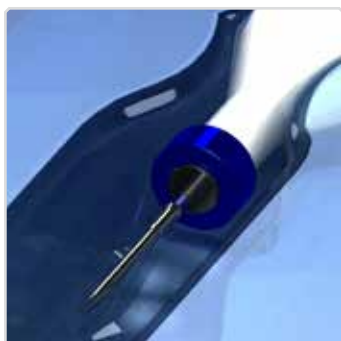


### REF 15560

23G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit aufgerauter Oberfläche
- Abnehmbare Dichtventile (gelb)
- 3 Inserter mit Knifeschliff für die extrem einfache Einbringung der Trokare ins Auge
- 1 Irrigationsschlauch
- 3 Stopper als alternative Dichtmethode

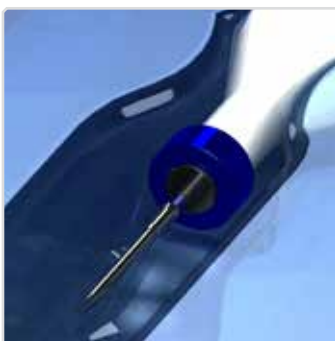


### REF 15650

25G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit Security Bulb
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter mit Lanzenschliff für die sehr einfache Einbringung der Trokare ins Auge
- 1 Irrigationsschlauch

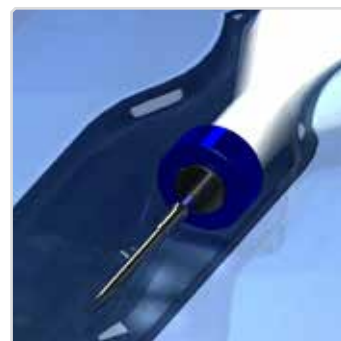


### REF 15750

27G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit Security Bulb
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter mit Lanzenschliff für die sehr einfache Einbringung der Trokare ins Auge
- 1 Irrigationsschlauch



### REF 15555

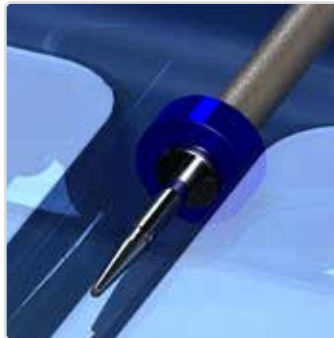
23G Vitrektomie Cannula System für Vitreous hernia

Set enthält:

- 1 Trokar mit Security Bulb
- Abnehmbares Dichtventil (blau)
- 1 Inserter mit Lanzenschliff für die sehr einfache Einbringung der Trokare ins Auge

## 2-Step Trokar Sets steril

- Irrigationsschlauch mit Kanüle und Luer Adapter (auch für Silikonölinfusion bis 5'000cSt geeignet)

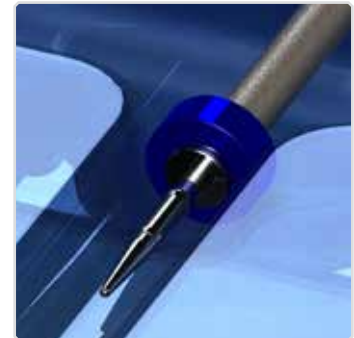


### REF 15200

20G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter aus Titan mit atraumatischer Spitze
- 1 Irrigationsschlauch

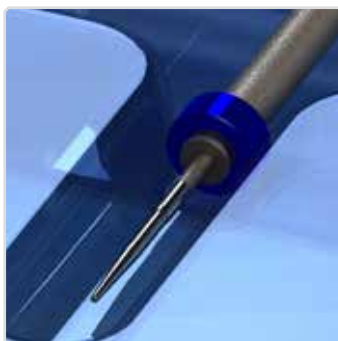


### REF 15201

20G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit Security Bulb
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter aus Titan mit atraumatischer Spitze
- 1 Irrigationsschlauch

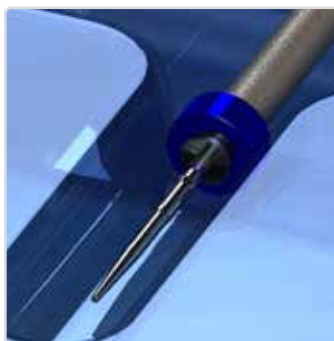


### REF 15500

23G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit aufgerauter Oberfläche
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter aus Titan mit atraumatischer Spitze
- 1 Irrigationsschlauch
- 3 Stopper als alternative Dichtmethode

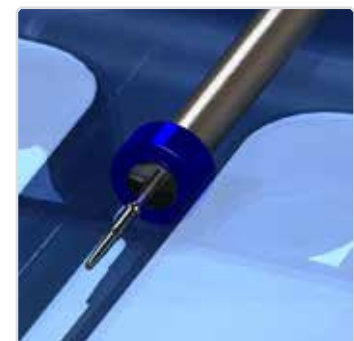


### REF 15501

23G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit Security Bulb
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter aus Titan mit atraumatischer Spitze
- 1 Irrigationsschlauch
- 3 Stopper als alternative Dichtmethode



### REF 15701

27G Vitrektomie Cannula System

Set enthält:

- 3 Trokare mit aufgerauter Oberfläche
- Abnehmbare Dichtventile (blau)
- 3 Inserter mit Security Bulb
- 1 Irrigationsschlauch

## Silikon-Öl-Absaugadapter steril



### REF 17100

Silikon-Öl-Absaugadapter steril  
Passend zu allen Braem Trokar Sets der Grössen 23G, 25G und 27G  
(Set à 5 Stück)

Der Silikon-Öl-Absaugadapter kann direkt mit dem bestehenden Standard-Absaugsystem verbunden werden.



# Kryo



Die einzigartigen Kryosonden für die Ophthalmologie decken den kompletten Bereich der Ophthamo Kryochirurgie ab. Durch den ergonomischen Griff und den flexiblen Kryosondenschlauch bieten sie ein sehr gutes Handling. Die Sonden können in der Waschmaschine gereinigt werden!

Die Kryosonden arbeiten nach dem bewährten Joule-Thomson-Effekt und können mit CO<sub>2</sub> oder N<sub>2</sub>O betrieben werden und garantieren eine sehr gute punktuelle Wirkung. Ein neues Design der Expansionsdüse sorgt für gleichmässigen Gasdurchfluss bei hoher Zuverlässigkeit

- Integrierte Temperaturmessung
- Waschmaschinengeeignet bis 95° C
- Autoklavierbar bis 134° C
- Ergonomischer Handgriff
- Flexibler Schlauch
- Betrieb mit CO<sub>2</sub> (N<sub>2</sub>O möglich)

## REF 22060

Ø 2 mm Sonde gerade

Anwendung: Katarakt



## REF 22064

Ø 2 mm Sonde gebogen

Anwendung: Katarakt



## REF 22068

Ø 1.6 mm 60° Sonde abgewinkelt

Anwendung: Retina für Säuglinge/ Kleinkinder



## REF 22072

Ø 2.5 mm 60° Sonde Kugel abgewinkelt

Anwendung : Retina



## REF 22074

Ø 2.5 mm 60° Sonde Bulbus abgewinkelt

Anwendung: Retina



## REF 22076

Ø 2.5 mm 60° Sonde lang Kugel abgewinkelt

Anwendung: Retina



## REF 22080

Ø 3 mm 90° Sonde lang Kugel abgewinkelt

Anwendung: Katarakt



## REF 22084

Ø 3 mm 70° Sonde

Anwendung: Glaucoma



## REF 22088

Ø 7 mm 60° Sonde Spatel gebogen

Anwendung: Retina



## REF 22090

Ø 7 mm Sonde Spatel gerade

Anwendung: Retina



## REF 22092

4 x 10 mm Sonde Trichias

Anwendung: Trichias



## REF 22096

Ø 0.9 mm Sonde Endos cryo gerade

Anwendung: Glaucoma



## Zubehör

### REF 22040

Stecker-Schutzabdeckung für Waschmaschinen-Einsatz  
(bei jeder Lieferung einer Kryo-Sonde inbegriffen)





# SPITALBEDARF

## Blutleermanschette



Spezialmanschette zu Feindruckregler mit Klettverschluss zur Erzeugung konstanter Blutleere in der Extremitätenchirurgie.

- Klettverschluss
- Spezialgewebe für Einsatz im OP
- Autoklavierbar
- Gummiblase aus Silikon
- Doppelt genäht
- Swiss made

---

### REF 110100

Blutleermanschette Kinder 30 x 6 cm

Anwendung: Extremitätenchirurgie bei Kindern

---

### REF 110200

Blutleermanschette Arm 50 x 8 cm

Anwendung: Extremitätenchirurgie Arm

---

### REF 110300

Blutleermanschette Oberschenkel 75 x 9.5 cm

Anwendung: Extremitätenchirurgie Oberschenkel

---

### REF 110400

Blutleermanschette starker Oberschenkel 79 x 11 cm

Anwendung: Extremitätenchirurgie starker Oberschenkel

---

### REF 110401

Blutleermanschette sehr starker Oberschenkel 120 x 13 cm

Anwendung: Extremitätenchirurgie sehr starker Oberschenkel

---

# ZERTIFIKATE

## FREE SALES CERTIFICATE

Nr.: FSC-16-20086

valid until: 27 January 2019

The SWISS AGENCY FOR THERAPEUTIC PRODUCTS certifies herewith, that medical devices are regulated in Switzerland under the Federal Law on Medicinal Products and Medical Devices (Law on Therapeutic Products) of 15 December 2000 in force since 1 January 2002 and the Medical Devices Ordinance of 17 October 2001 in force since 1 January 2002.

The following medical device(s) meets (meet) the legal requirements set out in the Swiss Medical Devices Ordinance and which incorporates the Medical Devices Directives of the European Union:

**Surgical Instruments for Ophthalmology, according to the attached list (2 pages).**

Therefore, the firm **H. P. Braem AG, Bahnhofstrasse 10, 9402 Mörschwil, Switzerland,**

in conformity with the medical devices law of Switzerland is authorized to develop, manufacture and sell on the Swiss market and to export into any country the CE marked medical device(s) above-mentioned.

This certificate is valid until 27 January 2019

Bern, 28 January 2016

Swiss Agency for Therapeutic Products  
Medical Devices Division



Claude-Philippe Pettipierre, Master of Law

Fee: CHF 300.00

Schweizerisches Heilmittelinstitut  
Institut suisse des produits thérapeutiques  
Istituto svizzero per gli agenti terapeutici  
Swiss Agency for Therapeutic Products

Swissmedic | Hallenstrasse 7 | Postfach | CH-3000 Bern 9 | www.swissmedic.ch | Tel. +41 58 462 02 11 | Fax +41 58 462 02 12



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

## CERTIFICATE

IQNet and  
DQS Medizinprodukte GmbH  
herby certify that the company

**H. P. Braem AG**

Bahnhofstrasse 10  
9402 Mörschwil  
Switzerland

has implemented and maintains a Quality Management System.

Scope:  
Design, manufacturing, maintenance and sales of ophthalmological devices and instruments and general medical products for hospitals.

Through an audit, documented in a report, performed by DQS Medizinprodukte GmbH, it was verified that the management system fulfils the requirements of the following standard:

**EN ISO 13485 : 2012 + AC : 2012**

Effective date 2016-06-11  
Expiry date 2019-06-10  
Certificate unique ID 170642896

Registration number: DE-060431 MP2012



Michael Drechsel  
President of IQNet

Sigrid Uhlmann  
Managing Director of  
DQS Medizinprodukte GmbH



IQNet Partners:  
AFNOR Spain AFNOR Certification France AIS-Viecycle International Belgium APCER Portugal CCC Cyprus  
CISG Italy CCC China CCM China CQS Czech Republic Cio Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany  
PCAV Brazil INCDON/ONDA Venezuela ICONTEC Colombia IMC Mexico Inspecia Certification Poland INTCCO Costa Rica  
IRAM Argentina JQA Japan KFG Korea MRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCB Poland  
Quality Austria Austria KR Russia SICE Mexico SII Israel SIG Slovenia SIRIM QAS International Malaysia  
SIS Zealand SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey TQDS Serbia  
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CQS, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

\* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under [www.iqnetcertification.com](http://www.iqnetcertification.com)



## EG-ZERTIFIKAT

(Vollständiges Qualitätssicherungssystem)



Hiermit wird bescheinigt, dass das Unternehmen

**H. P. Braem AG**

Bahnhofstrasse 10  
9402 Mörschwil  
Schweiz

ein vollständiges Qualitätssicherungssystem für jede Phase von der Auslegung bis zur Endkontrolle der Produkte eingeführt hat und anwendet.

Durch ein Audit, dokumentiert in einem Bericht, durchgeführt von DQS Medizinprodukte GmbH, wurde der Nachweise erbracht, dass dieses Qualitätssicherungssystem die Forderungen gemäß

**Anhang II – ohne Abschnitt 4 der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte**

bezüglich folgender Medizinprodukte erfüllt:

Ultraschall-chirurgische Instrumente und Zubehör für die Klasse IIIa  
Ophthalmologie, Instrumente für die Glaskörperchirurgie,  
Drainage-Sets, Klasse IIIb  
Kryodringengebunden für die Ophthalmologie, Klasse IIIb

Der Hersteller unterliegt der Überwachung nach Anhang II, Abschnitt 5. Die CE-Kennzeichnung mit der Kennnummer der Benannten Stelle (0297) darf an den auf dem Zertifikat gelisteten Produkten angebracht werden. Für das Inverkehrbringen von Klasse III Produkten ist eine EG-Produktüberprüfung nach Anhang II, Abschnitt 4 notwendig. Das Zertifikat beschränkt sich für Produkte der Klasse IIIa (IIIa) + Produkte der Klasse I die in sterilisiertem Zustand in Verkehr gebracht werden) ausschließlich auf die Herstellung im Zusammenhang mit der Sterilisation und der Aufrechterhaltung der Sterilität. Das Zertifikat beschränkt sich für Produkte der Klasse IIIb (IIIb) + Produkte der Klasse I mit Multifunktion) ausschließlich auf die Herstellung im Zusammenhang mit der Konformität der Produkte mit den wesentlichen Anforderungen.

Zertifikat-Registrier-Nr.: 060431 MP2  
Zertifikat-ID 170642897  
Gültig ab 2016-06-21  
Gültig bis 2021-06-20  
Frankfurt am Main, den 2016-06-10

DQS Medizinprodukte GmbH

Sigrid Uhlmann  
Leiter der Zertifizierungsstelle  
D. Thomas Felmann  
Leiter der Zertifizierungsstelle

Bugso-Schweiz-Strasse 21, 80403 Frankfurt am Main,  
Tel. +49 (0) 59 95427-300, [medical.devices@dqs-med.de](mailto:medical.devices@dqs-med.de)

Die DQS Medizinprodukte GmbH ist Benannte Stelle gemäß der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte mit der Kennnummer 0297.







## **KONTAKT**

H.P. BRAEM AG  
Bahnhofstrasse 10  
9402 Mörschwil  
Schweiz

Phone: +41 71 866 19 33  
Fax: +41 71 866 19 80  
info@hpbraem.ch  
www.hpbraem.ch